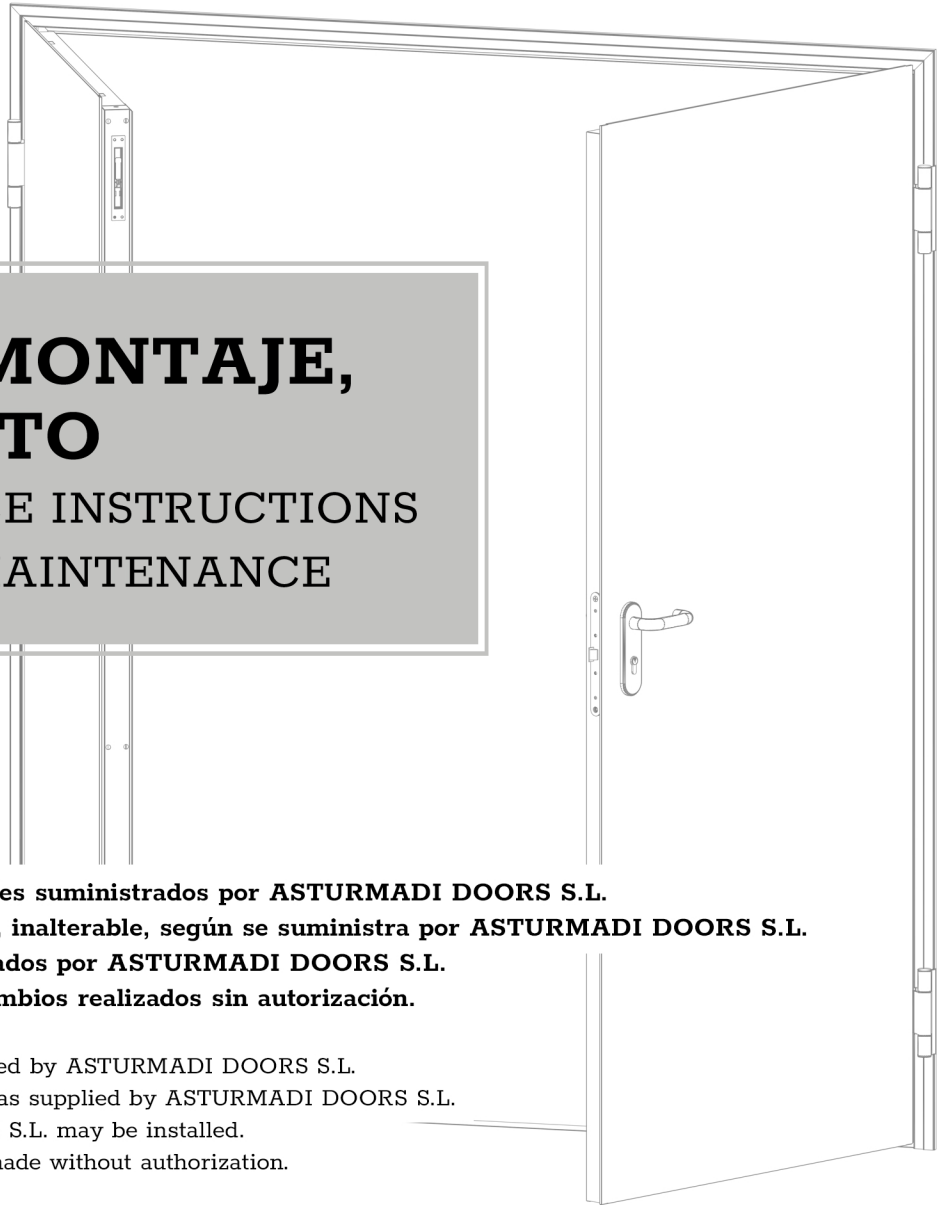




INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO y MANTENIMIENTO

ASSEMBLY, USE and MAINTENANCE INSTRUCTIONS
NOTICE DE POSE, d'USAGE et de MAINTENANCE

F-09.01.03 - Rev 4 (20.05.25)

La puerta está conformada por la hoja, el marco y herrajes suministrados por ASTURMADI DOORS S.L.
La estructura de la puerta debe permanecer sin cambios, inalterable, según se suministra por ASTURMADI DOORS S.L.
Solo se podrán instalar herrajes suministrados o autorizados por ASTURMADI DOORS S.L.
ASTURMADI DOORS S.L no se hará responsable de cambios realizados sin autorización.

The door is made up of the leaf, the frame and hardware supplied by ASTURMADI DOORS S.L.
The structure of the door must remain unchanged, unalterable, as supplied by ASTURMADI DOORS S.L.
Only hardware supplied or authorized by ASTURMADI DOORS S.L. may be installed.
ASTURMADI DOORS S.L will not be responsible for changes made without authorization.

La porte est composée du vantail, du cadre et de la quincaillerie fournis par ASTURMADI DOORS S.L.
La structure de la porte doit rester inchangée, inaltérable, telle que la fournie ASTURMADI DOORS S.L.
Seules les accessoires fournies ou autorisées par ASTURMADI DOORS S.L. peuvent être installées.
ASTURMADI DOORS S.L ne sera pas responsable des modifications apportées sans autorisation

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO y MANTENIMIENTO

ASSEMBLY, USE and MAINTENANCE INSTRUCTIONS / NOTICE de POSE, d'USAGE et de MAINTENANCE

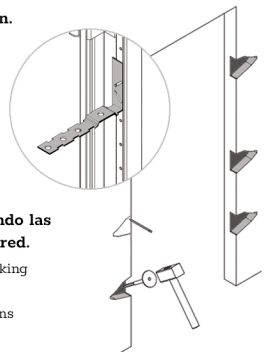
a

asturmadi
asturmadi group

GARRAS de FIJACIÓN
FIXING ANCHORS
PATTES de FIXATION

1 Despliegue las garras de fijación.

Unfold the fixing anchors.
Dépliez les pattes de fixation.



Prepare el hueco de obra haciendo las escotaduras necesarias en la pared.

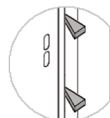
Prepare the structural opening by making the necessary cutouts in the wall.

Préparez les encoches nécessaires dans l'encadrement du mur.

2 Con la hoja cerrada y sin retirar el rigidizador inferior coloque el conjunto en el hueco de obra.

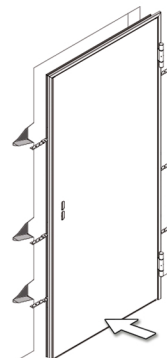
With the leaf closed and without removing the lower stiffener, place the assembly in the wall opening.

Avec le vantail fermé et sans enlever le raidisseur inférieur, placer l'ensemble dans sa position.



Fijelo en su sitio usando calzas.

Secure it in place using shims
Fixez-le avec l'aide des cales.



3 Verifique nivel y plomo de la puerta y rellene con mortero las escotaduras realizadas.

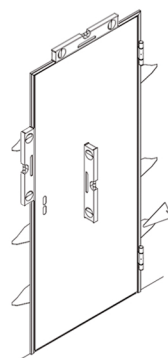
Check level and plumbness of the door and fill the cutouts with mortar.

Vérifiez le niveau et l'aplomb de la porte et remplissez les encoches faites avec du mortier.

No abra la puerta hasta que el mortero haya fraguado completamente.

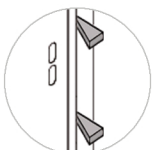
Do not open the door until the mortar has completely set.

N'ouvrez pas la porte tant que le mortier ait complètement séché.



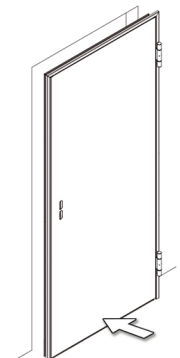
1 Coloque el conjunto en el hueco de obra.

Place the assembly in the wall opening.
Placer l'ensemble dans sa position.



Fijelo en su sitio usando calzas.

Secure it in place using shims
Fixez-le avec l'aide des cales.



2 Abra la hoja y coloque el separador plástico debajo para mantenerla nivelada.

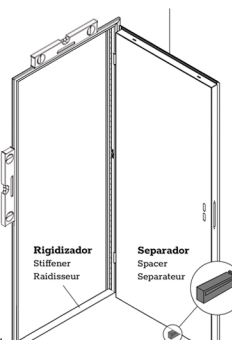
Open the leaf and place the plastic spacer under it to keep it leveled.

Ouvrir le vantail et positionner le séparateur en plastique pour maintenir le niveau de la porte.

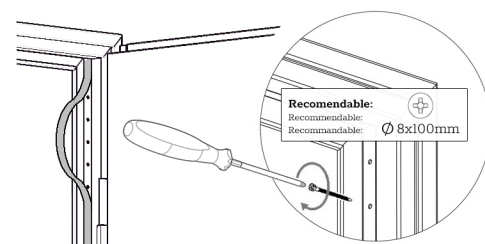
Verifique nivel y aplomo de la puerta.

Check level and plumbness of the door.

Vérifiez le niveau et l'aplomb de la porte.



3



Aparte la junta intumescente y atornille el marco a la pared.

Set aside the firestop gasket and screw the frame to the wall.

Séparer le joint intumescent et visser le cadre.

TORNILLOS
SCREWS
VISSERIE



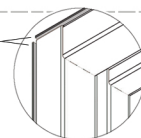
SOLAMENTE PARA MARCO ABRAZAMURO / ONLY FOR U-FRAME / SEULEMENT EN CADRE TUNNEL U

Coloque fibra Superwool de 85x6mm entre el marco y la pared.

Place a strip of 85x6mm Superwool fiber between the frame and the wall.

Placez une bande de fibre Superwool 85x6mm entre le cadre et le mur.

Fibra Superwool
Superwool fiber
Fibre Superwool

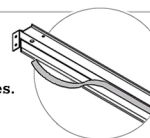


SOLAMENTE PARA PUERTAS REVERSIBLES / ONLY FOR REVERSIBLE DOORS / SEULEMENT POUR PORTES REVERSIBLES

Coloque junta intumescente de 15x2mm (suministrada) en uno de los dinteles.

Place 15x2mm intumescent gasket (supplied) on one of the lintels.

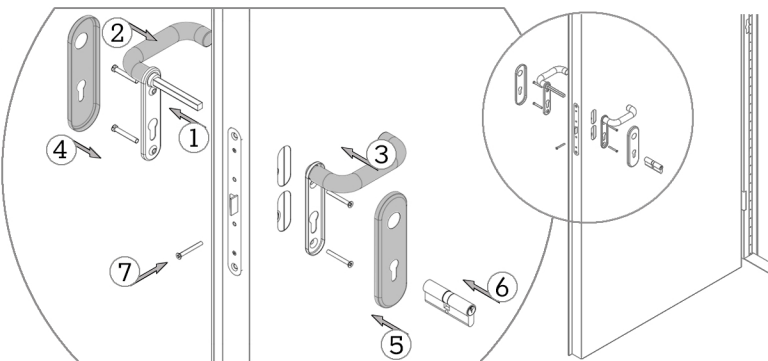
Placez le joint intumescent 15x2mm (fourni) sur l'un des linteaux.



4 Abra la hoja, retire el separador de la cerradura y monte la manilla.

Open the leaf, remove the lock separator and assemble the handle.

Ouvrez le vantail, retirez le séparateur de la serrure et monter la poignée.

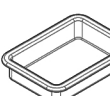
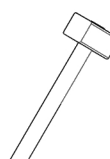
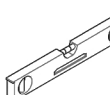
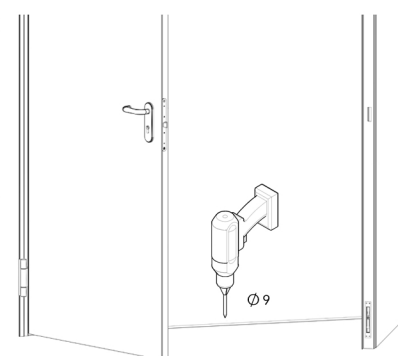


5 SOLAMENTE PARA PUERTAS DOBLES ONLY FOR DOUBLE DOORS / SEULEMENT POUR LES PORTES DOUBLES

Haga un agujero en el suelo para recibir el perno inferior de la puerta pasiva

Make a hole in the floor to receive passive door bottom bolt

Faire un trou dans le sol pour recevoir le verrou inférieure du vantail semi-fixe.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO y MANTENIMIENTO

ASSEMBLY, USE and MAINTENANCE INSTRUCTIONS / NOTICE de POSE, d'USAGE et de MAINTENANCE

a

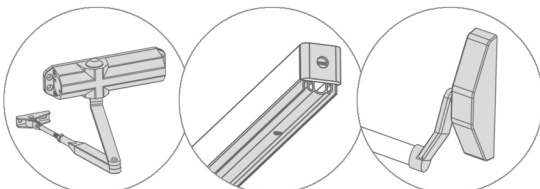
asturmadi
asturmadi group doors

6

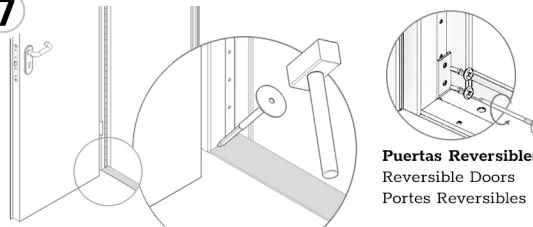
Instalar el resto de accesorios extras según las instrucciones adjuntas en cada uno.

Install the rest of the extra accessories according to the instructions attached to each.

Installez le reste des accessoires supplémentaires selon les instructions fourni.



7



Puertas Reversibles
Reversible Doors
Portes Reversibles

Si lo desea, aseste un golpe en las uniones de soldadura del marco para retirar el rigidizador inferior.

If desired, hit on the frame welding joints to remove the bottom stiffener.

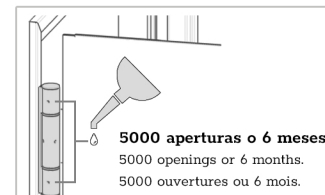
Si vous le souhaitez, tapez sur l'union de la soudure du cadre pour retirer le raidisseur inférieur.

8

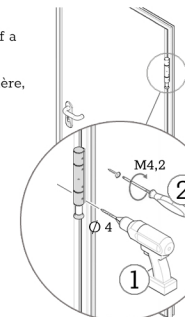
Para una mejor fijación del eje de la bisagra se aconseja el uso de un tornillo rosca chapa.

For a better fixation of the hinge axis, the use of a self-tapping screw is recommended.

Pour une meilleure fixation de l'axe de la charnière, l'utilisation d'une vis à tôle est recommandée.



5000 aperturas o 6 meses.
5000 openings or 6 months.
5000 ouvertures ou 6 mois.



USO Y MANTENIMIENTO
USE AND MAINTENANCE
USAGE ET MAINTENANCE

Para puertas **RF** se proponen los siguientes niveles de mantenimiento:

Básico: hasta 15.000 ciclos/año - **1 vez al año**

Intensivo: desde 15.000 a 30.000 ciclos/año - **2 veces al año**

Gran Uso: desde 30.000 a 60.000 ciclos/año - **4 veces al año**

Verificar que no existan elementos que impidan el libre movimiento de las hojas en su apertura.

Verificar que ningún dispositivo que pueda afectar al funcionamiento de la puerta haya sido modificado o retirado.

Comprobar que el conjunto no presenta defectos de sujeción o anclaje.

Comprobar que tanto el marco como la hoja no tienen daños mecánicos, de corrosión, alabes o descuelgues que impidan su correcto funcionamiento.

Revisar las holguras perimetral y central y ajustarlas dentro de las tolerancias que se muestran en la tabla adjunta.

Revisar la fijación de las bisagras y engrasar sus ejes.

Revisar el normal funcionamiento de manillas o dispositivos de apertura y engrasar sus elementos móviles.

Comprobar que la junta intumescente se mantiene en perfecto estado y adherida correctamente.

Comprobar que la fuerza de giro de la puerta es la adecuada para el cierre total de la misma.

Revisar y regular el dispositivo de cierre controlado o cierrapuertas.

Revisar las sujeciones y juntas del vidrio, si lo hubiese, así como roturas, grietas o defectos que este pudiera presentar.

En puertas de dos hojas revisar y ajustar el dispositivo de coordinación de cierre si lo hubiese.

Comprobar el funcionamiento de retenedores o dispositivos electromecánicos si los hubiese.

For **RF** doors, the following maintenance levels are proposed:

Basic: up to 15,000 cycles/year - **once a year**

Intensive: from 15,000 to 30,000 cycles/year - **twice a year**

Great Use: from 30,000 to 60,000 cycles/year - **4 times a year**

Verify that there are no elements that prevent the free opening movement of the leaves.

Verify that no device that could affect the operation of the door has been modified or removed.

Check that the assembly does not present fastening or anchoring defects.

Check that both the frame and the leaf have no mechanical damage, of corrosion, warping or sagging that prevent its correct operation.

Check the perimeter and central clearances and adjust them within the tolerances shown in the attached table.

Check the fixation of the hinges and grease their axes.

Check the normal operation of the handles or opening devices and grease its moving parts.

Check that the intumescent joint remains in perfect condition and properly attached.

Check that the turning force of the door is adequate for fully closing it. Check and adjust the controlled closing device or door closer.

Check the fastenings and joints of the glass, if any, as well as cracks or defects that it may have.

In two-leaf doors, check and adjust the closing selector device if any.

Check the operation of retainers or electromechanical devices, if any.

Pour les portes **CF**, les niveaux de maintenance suivants sont proposés:

Basique: jusqu'à 15 000 cycles/an - **1 fois par an**

Intensif: de 15 000 à 30 000 cycles/an - **2 fois par an**

Grande utilisation: de 30 000 à 60 000 cycles/an - **4 fois par an**

Vérifier qu'il n'y ai pas d'éléments qui empêche la libre circulation des Vantaux pour son ouverture.

Vérifier qu'aucun dispositif susceptible d'affecter le correcte fonctionnement de la porte ai été modifiée ou supprimée.

Vérifier que l'ensemble ne présente aucun défaut de fixation ou d'ancrage.

Vérifier que le cadre et le vantail ne présentent aucun dommage mécanique, de corrosion, déformation ou affaïssement qui empêchent son bon fonctionnement.

Vérifiez les jeux périmétriques et centraux et ajustez-les conformément aux tolérances indiquées dans le tableau ci-joint.

Vérifier la fixation des charnières et engraisser les axes.

Vérifier le bon fonctionnement des poignées ou autres dispositifs d'ouverture et engraisser les pièces mobiles.

Vérifier que le joint intumescent est en parfait état et correctement fixé.

Vérifier que la force de rotation de la porte est suffisante pour la fermeture l'ensemble.

Vérifier et régler le dispositif de fermeture contrôlé ou le ferme-porte.

Vérifiez les fixations et les joints du verre, si présence d'oculus, ainsi que les cassures, fissures ou défauts qu'il peut présenter.

Pour les portes à deux vantaux, vérifier et régler le dispositif de coordination de fermeture si nécessaire.

Vérifier le fonctionnement des dispositifs de retenue ou des dispositifs électromécanique si nécessaire.

TABLA DE HOLGURAS (max y min en MM)

Clearance Table (max and min in MM) / Tableaux des Jeux (max et min en MM)

	PUERTAS Y REGISTROS / Doors and Shutters / Portes et Trappes EI30/EI60	
1 HOJA LEAF VANTAIL	Bisagras / Hinges / Charnières	0,0 / 7,0
	Cerradura / Lock / Serrure	0,0 / 5,5
	Superior / Top / Supérieure	0,0 / 4,5
	Inferior / Bottom / Inferiere	0,0 / 8,0

2 HOJAS LEAVES VANTAUX	Bisagras / Hinges / Charnières	0,0 / 9,5
	Central / Central / Milieu	0,0 / 8,5
	Superior / Top / Supérieure	0,0 / 8,5
	Inferior / Bottom / Inferiere	0,0 / 10,5

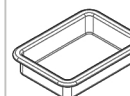
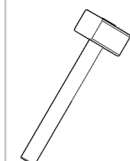
PUERTAS / Doors / Portes EI90	
Bisagras / Hinges / Charnières	10,4 / 13,2
Cerradura / Lock / Serrure	1,4 / 6,1
Superior / Top / Supérieure	0,8 / 1,4
Inferior / Bottom / Inferiere	10,0 / 10,0

Bisagras / Hinges / Charnières	6,4 / 8,0
Central / Central / Milieu	3,3 / 5,3
Superior / Top / Supérieure	1,2 / 1,9
Inferior / Bottom / Inferiere	10,0 / 10,0

PUERTAS / Doors / Portes EI120	
Bisagras / Hinges / Charnières	0,0 / 8,2
Cerradura / Lock / Serrure	0,0 / 7,9
Superior / Top / Supérieure	0,0 / 5,9
Inferior / Bottom / Inferiere	0,0 / 8,0

Bisagras / Hinges / Charnières	0,0 / 9,7
Central / Central / Milieu	0,0 / 5,7
Superior / Top / Supérieure	0,0 / 5,3
Inferior / Bottom / Inferiere	0,0 / 11,0

REVERSIBLE / REVERSIBLE / RÉVERSIBLE EI30/EI60	
Bisagras / Hinges / Charnières	0,0 / 11,4
Cerradura / Lock / Serrure	0,0 / 11,1
Superior / Top / Supérieure	0,0 / 12,2



Los elementos necesarios para la instalación de la puerta Firestop EI260 (1 y 2 hojas) en paredes flexibles según UNE-EN 1363-1:2000 son los siguientes:

- Perfiles (según dibujo).
- Tornillos autorroscantes para la fijación del marco.
- Poliuretano ignífugo para rellenar el interior del marco.

Nota:

La estructura de la pared debe ser consistentemente reforzada con el fin de conseguir una resistencia adecuada del conjunto.

Se recomienda entonces usar perfiles de un espesor mínimo de 1,5 mm, fijados convenientemente entre sí y firmemente anclados al suelo y al techo.

El muro flexible normalizado debe tener, como mínimo, una resistencia al fuego igual que la puerta (EI120).

The necessary elements for the installation of the EI260 Firestop door (1 and 2 leaves) in flexible walls according to UNE-EN 1363-1:2000 are the following:

- Profiles (according to drawing).
- Self-tapping screws for fixing the frame.
- Flame retardant polyurethane to fill the inside of the frame.

Notice:

To achieve an adequate strength of the assembly the wall structure must be consistently reinforced. It is therefore recommended to use profiles with a minimum thickness of 1.5 mm, conveniently fixed to each other and firmly anchored to the floor and ceiling. The standardized flexible wall must have, at least, a fire resistance equal to that of the door (EI120).

Les éléments nécessaires à l'installation de la porte coupe-feu EI260 (1 et 2 vantaux) sur les murs flexibles selon la norme UNE-EN 1363-1:2000 sont les suivants:

- Profils (selon dessin).
- Vis autotaraudeuses pour la fixation du cadre.
- Polyuréthane ignifuge pour remplir l'intérieur du cadre.

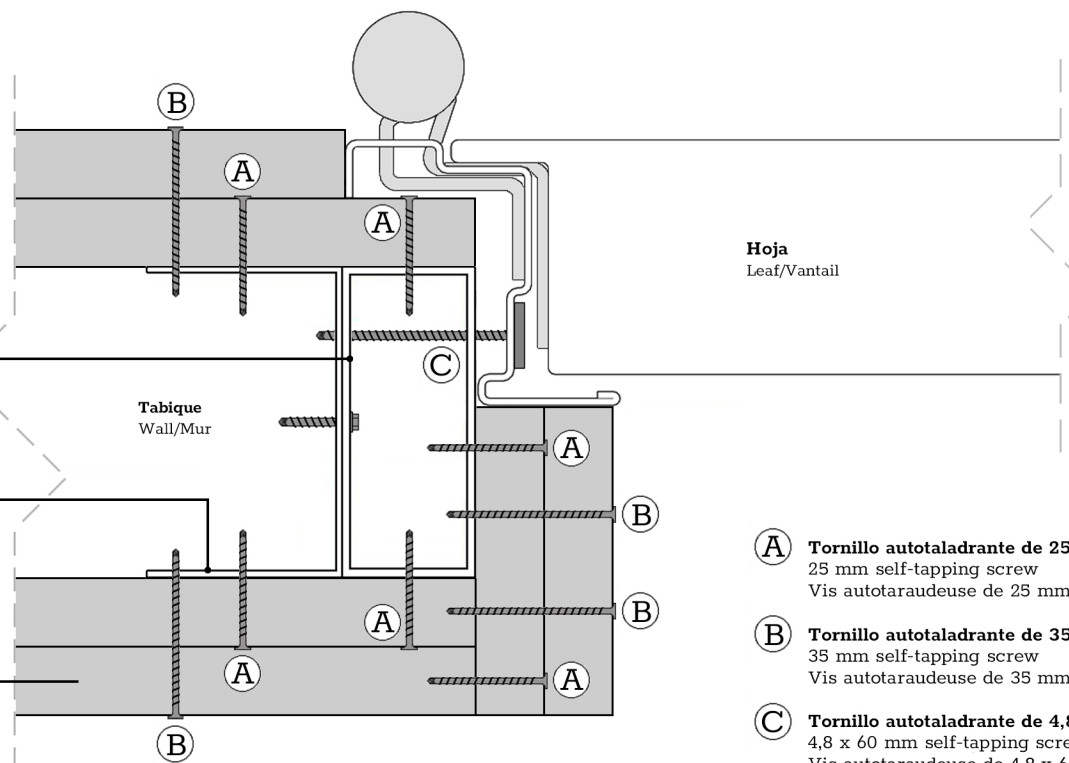
Remarque:

La structure du mur doit être renforcée de manière cohérente afin d'obtenir une résistance adéquate de l'ensemble. Il est recommandé d'utiliser des profilés d'une épaisseur minimale de 1,5 mm, commodément fixés ensemble et solidement ancrés au sol et au plafond. Le mur flexible doit avoir au moins une résistance au feu égale à celle de la porte (EI120).

Perfil rectangular de 70x30x1,5 mm
70x30x1.5 mm rectangular profile
Profil rectangulaire 70x30x1,5 mm

Perfil en forma de U de 70x40x1 mm
U-shaped profile 70x40x1 mm
Profil en U 70x40x1 mm

Placa de pladur de 15 mm
15 mm plasterboard
Plaque de plâtre 15 mm



Hoja
Leaf/Vantail

(A) Tornillo autotaladrante de 25 mm
25 mm self-tapping screw
Vis autotaraudeuse de 25 mm

(B) Tornillo autotaladrante de 35 mm
35 mm self-tapping screw
Vis autotaraudeuse de 35 mm

(C) Tornillo autotaladrante de 4,8 x 60 mm
4,8 x 60 mm self-tapping screw
Vis autotaraudeuse de 4,8 x 60 mm